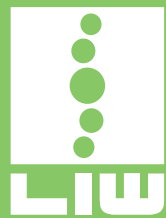


BAFFIN BUGGY SIT



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ВНИМАНИЕ!**

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ТОЛЬКО ЗА ОБОРУДОВАНИЕ, КУПЛЕННОЕ У ПРЯМОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВ КЭР ТЕХНОЛОДЖИ ИЛИ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМ МЕДИЦИНСКОМ МАГАЗИНЕ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕМ ЛИВ КЭР ТЕХНОЛОДЖИ В РОССИИ.

Наименование организации-производителя:

ООО «ЛИВ КЭР Технолоджи» Польша, Лодзь, 94-406, ул. Голфова, 7 (LIW CARE Technology Sp. z o.o. ul. Golfowa 7, 94-406 Łódź, Polska).

Наименование организации-разработчика:

ООО «ЛИВ КЭР Технолоджи» Польша, Лодзь, 94-406, ул. Голфова, 7 (LIW CARE Technology Sp. z o.o. ul. Golfowa 7, 94-406 Łódź, Polska).

Адрес места производства:

Польша, Лодзь, 94-406, ул. Голфова, 7 (Golfowa 7, 94-406 Łódź, Polska).

Уполномоченный представитель производителя в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «Завод специального оборудования» 600001, г. Владимир, ул. Дворянская, д. 27а, корпус 2, пом. 24.

**ВНИМАНИЕ!**

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ.

1. ВВЕДЕНИЕ

Разработанная компанией LIW Care Technology Sp. z o. o. специальная детская инвалидная коляска Baffin Buggy SIT была создана, чтобы облегчить ежедневный уход за лицами, требующими транспортировки или страдающими заболеваниями, которые делают невозможным самостоятельное передвижение, а также поддерживать правильное положение сидя.

Мы сделали все возможное, чтобы специальная детская инвалидная коляска Baffin Buggy SIT была простой в использовании и в то же время давала большие возможности регулировки положения пациента. Коляска предназначена, прежде всего, для детей, чей вес не превышает 40 кг, страдающих параличами и парезами трех или четырех конечностей; параличами двух конечностей односторонними или перекрестными.

Перед использованием специальной детской инвалидной коляски Baffin Buggy SIT необходимо ознакомиться с инструкцией. Следуя всем рекомендациям, приведенным в инструкции, вы избежите ситуаций, в которых можете повредить устройство, и обеспечите полную безопасность и комфорт использования в течение всего срока службы.

2. ПРАВИЛА ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Более всего компания LIW Care Technology Sp. z o.o. заботится об обеспечении безопасности пациентов, использующих наши устройства. Для обеспечения полной безопасности пользователей специальной детской инвалидной коляски Baffin Buggy SIT следует строго соблюдать следующие рекомендации:

1. Прежде чем пытаться использовать устройство, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, и в случае каких-либо сомнений обратитесь к продавцу или производителю.
2. Убедитесь, что вы полностью поняли всю информацию, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в инструкции.
3. Не оставляйте ребенка в коляске без присмотра.
4. Если ребенок находится в коляске, убедитесь, что он должным образом защищен ремнями и ремнем-жилетом.
5. Специальная детская коляска Baffin Buggy SIT предназначена для использования одним пациентом одновременно.
6. Неправильное использование коляски может быть опасным для здоровья и привести к травмам пользователя.
7. При обслуживании и эксплуатации коляски, а также при ее складывании и регулировке механизмов следует быть особенно внимательными к подвижным элементам, которые создают реальную угрозу безопасности в виде зажатия частей тела в отверстиях или между элементами. После каждой операции по регулировке необходимо стабилизировать положение путем тщательного затягивания гаек/болтов и убедиться, что все элементы коляски зафиксированы.
8. Запрещается перевозить ребенка в коляске Baffin Buggy SIT в автомобиле, т. е. сиденье коляски не является детским автомобильным креслом. Ребенок не может находиться в кресле во время езды в автомобиле.
9. Запрещается ездить вверх и вниз по лестнице как с ребенком, так и без него.
10. Запрещено перемещение ребенка, сидящего на сиденье коляски.

В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПРОДУКЦИИ ООО ЛИВ КЭР ТЕХНОЛОДЖИ ВЫ НАЙДЕТЕ ИНФОРМАЦИЮ СО ЗНАКОМ «ВНИМАНИЕ!». ОН ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ПРИВЛЕЧЕНИЯ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ЧИТАТЕЛЯ К ТЕКСТУ. ЭТО ВЫГЛЯДИТ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:



ВНИМАНИЕ! ЗНАК ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ЧТОБЫ ПРИВЛЕЧЬ ВНИМАНИЕ ЧИТАТЕЛЯ К ТЕКСТУ, КОТОРЫЙ ОБОЗНАЧЕН ДАННЫМ СИМВОЛОМ. НЕПРАВИЛЬНОЕ СЛЕДОВАНИЕ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕТ УГРОЖАТЬ ЗДОРОВЬЮ И БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ.

3. НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ И ПРИНЦИПЫ ДЕЙСТВИЯ

Кресла-коляски предназначены для пациентов с нарушениями осанки и мышечной дисфункцией. Особые условия включают ДЦП, мышечную дистрофию, паралич различных видов, тетраплегию и параплегию. Может использоваться при лечении с целью предотвратить последствия дефектов осанки и связанных с ними нарушений. Кресла-коляски так же используются для перемещения в них пациентов. Коляска позволяет установить позвоночник и таз в правильное (оптимальное) положение. Инновационным отличием данного варианта исполнения является возможность «роста» вместе с пациентом, поскольку имеется регулировка по положению и росту. При возникновении вопросов или сомнений в первую очередь свяжитесь с поставщиком изделия/лечащим врачом.

4. ПОКАЗАНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

4.1. Показания

Специальная детская инвалидная коляска Vaffin Buggy SIT в качестве медицинского устройства предназначено для детей с параличами и парезами трех или четырех конечностей; параличами двух конечностей односторонними или перекрестными.

Специальная детская инвалидная коляска Vaffin Buggy SIT рекомендуется для детей, у которых диагностированы:

- детский церебральный паралич (ДЦП);
- мышечные дистрофии;
- поражения различного происхождения;
- расщепление позвоночника;
- спинномозговые грыжи;
- состояния после травм позвоночника;
- состояния после черепно-мозговых травм;
- состояния после инсультов;
- другие заболевания, протекающие с парезами, параличами, повреждениями органов движения, препятствующие самостоятельному перемещению.

4.2. Противопоказания

Значительно выраженные нарушения психических функций, приводящие к выраженному снижению или отсутствию критической оценки своего состояния и ситуации в целом; последствия заболеваний, травм и дефектов, приводящие к прогрессированию патологического процесса в положении инвалида сидя. Относительные медицинские противопоказания: наличие эпилептических припадков с нарушением сознания.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кресло-коляска Vaffin Buggy SIT представлена в двух размерах. Габариты указаны в таблице 1 ниже:

Таблица 1

#	Позиция	Размеры, см	
		S	M
1.	Ширина сиденья (SW)	15 – 36	17 – 36
2.	Глубина сиденья, левая сторона* (SDL)	19 – 31	29 – 41
3.	Глубина сиденья, правая сторона* (SDR)	19 – 31	29 – 41
4.	Угол наклона сиденья (TA)	-45° – +45°	-45° – +45°
5.	Высота спинки (BH)	45 – 65	50 – 70
6.	Угол наклона спинки (BA)	20° – 90°	20° – 90°
7.	Высота боковых опор (LH)	14 – 29	18 – 36
8.	Расстояние между боковыми опорами (LR)	16 – 26	16 – 26
9.	Расстояние между опорами для головы (HR)	13 – 22	13 – 22
10.	Высота подножек (FH)	18 – 35	18 – 35
11.	Длина опоры стопы (FL)	17	17
12.	Угол регулирования подножки (FA)	0° – 90°	0° – 90°
13.	Угол наклона опоры для стоп (FA1)	-20° – +20°	-20° – +20°
14.	Ширина основы	55 см	55 см
15.	Длина основы	83 см	83 см
16.	Диаметр колес	7,5 см	7,5 см
17.	Высота ручки	65 – 100/78 – 113 см	65 – 100/78 – 113 см
18.	Высота сиденья	53 – 65 см	53 – 65 см
19.	Максимальный вес пользователя	60 кг	65 кг
20.	Вес коляски	19 кг	19,5 кг

Примечание: допустимы отклонения и допуски для размеров $\pm 5\%$
* – Глубина может быть отрегулирована самостоятельно

6. БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ КРЕСЛА-КОЛЯСКИ VAFFIN BUGGY SIT

1. Ручка для сопровождающего лица
2. Передние и задние колёса
3. Боковые упоры для головы
4. Спинка
5. Боковые упоры для туловища
6. Ремень-жилет
7. Удерживающий поручень
8. Боковые упоры для бедер
9. Сидение
10. Рама
11. Единая платформа для стоп

7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДОМАШНЕЙ РАМЫ С АДАПТЕРОМ

Домашняя рама с адаптером расширяет функциональные возможности кресел Vaffin Buggy SIT позволяя использовать их в помещении. Рама оснащена колесами, которые увеличивают мобильность пациента, использующего установленное на ней сиденье. Механизм регулировки сиденья по высоте позволяет адаптировать положение пациента к окружающей среде. Рама также оснащена механизмом, обеспечивающим регулировку угла наклона платформы сиденья, что позволяет наклонять сиденье назад.



ВНИМАНИЕ!
УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ОДНИМ ЧЕЛОВЕКОМ.



ВНИМАНИЕ!
НАГРУЗКА НА УСТРОЙСТВО НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ ПРЕДЕЛЫ ДОПУСТИМОГО ВЕСА, ДОБАВЛЕНИЕ КАКИХ-ЛИБО ПРЕДМЕТОВ ИЛИ ОПОРА НА УСТРОЙСТВО МОГУТ ПРИВЕСТИ К ЕГО ПАДЕНИЮ.



ВНИМАНИЕ!
ПРИ ЭКСТРЕМАЛЬНЫХ НАСТРОЙКАХ И НЕБЛАГОПРИЯТНОМ ПОЛОЖЕНИИ (НАКЛОННОМ) ПОВЫШАЕТСЯ РИСК ПАДЕНИЯ.



ВНИМАНИЕ!
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕНОСИТЬ УСТРОЙСТВО С ПАЦИЕНТОМ.



ВНИМАНИЕ!
УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПО ПЛОСКИМ, ТВЕРДЫМ ПОВЕРХНОСТЯМ. ПРЕОДОЛЕВАТЬ ПРЕПЯТСТВИЯ ТИПА ЛЕСТНИЦ, ПОРОГОВ, СТЫКОВ МОЖНО ТОЛЬКО БЕЗ ПАЦИЕНТА.

8. СБОРКА ДОМАШНЕЙ РАМЫ С АДАПТЕРОМ

Перед эксплуатацией домашней рамы с адаптером необходимо собрать комплект из поставляемых элементов. Сборка представлена на рисунке 2. Установите привод (2) в гнездо рамы (1) и установите на него адаптер (3).

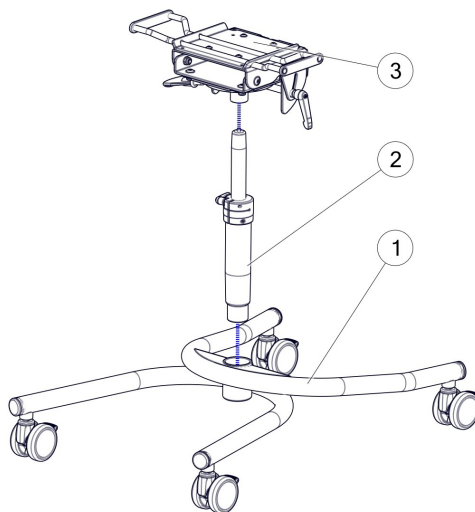
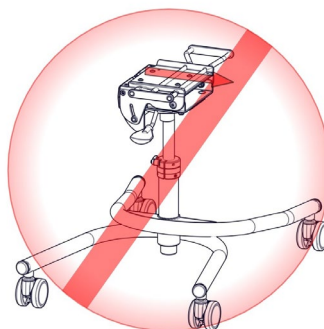
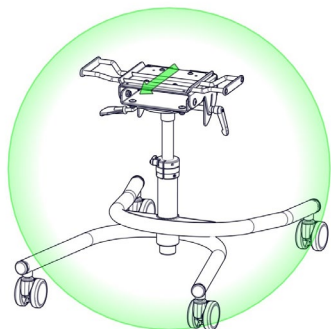


рис. 2

Недопустимо использовать устройство, пока адаптер располагается вдоль рамы шасси. Правильное положение представлено на рисунке ниже.



ВНИМАНИЕ!
НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА СИДЕНЬЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПОРОКИДЫВАНИЮ УСТРОЙСТВА И, КАК СЛЕДСТВИЕ, ТРАВМЕ ПАЦИЕНТА.

8.1. Конструкция домашней рамы с адаптером

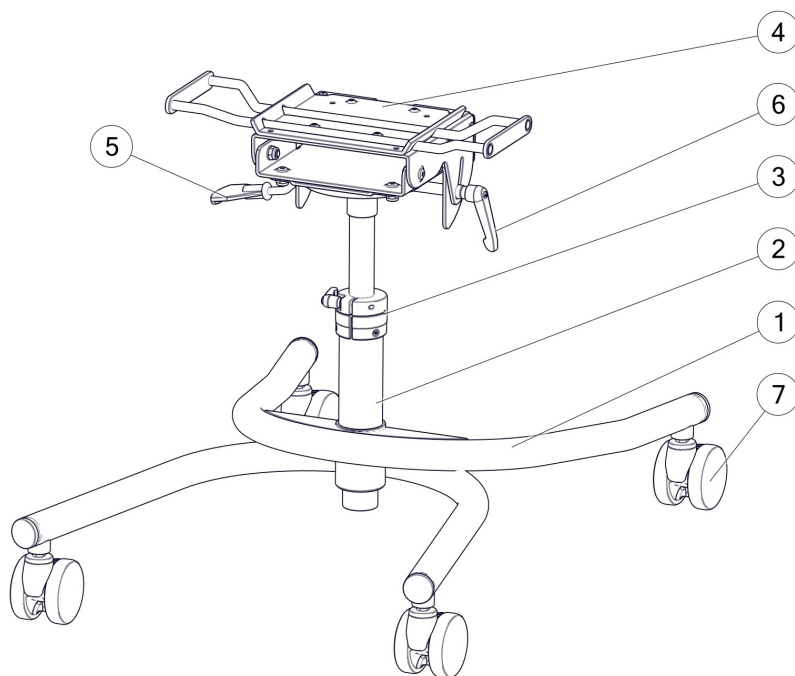


рис. 4

1. База рамы
2. Стойка
3. Фиксатор вращения стойки
4. Адаптер для сиденья
5. Рычаг регулировки высоты сиденья
6. Фиксатор угла наклона сиденья
7. Колеса

Домашняя рама с адаптером состоит из базы рамы (1) с блокирующимися колесами (7). Высоту адаптера для сиденья относительно поверхности можно регулировать при помощи стойки (2), разблокировав фиксатор вращения стойки (3) и потянув рычаг (5). Адаптер для сиденья (4) обеспечивает регулировку угла наклона сиденья относительно поверхности при помощи рукоятки (6).

9. РЕГУЛИРОВКА ДОМАШНЕЙ РАМЫ С АДАПТЕРОМ



ВНИМАНИЕ!
ПОСЛЕ КАЖДОЙ РЕГУЛИРОВКИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВСЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕНЫ И ЗАКРЕПЛЕНЫ.

9.1. Регулировка колёс рамы.

Домашняя рама с адаптером оснащена 4 поворотными колесами. Колеса оснащены тормозами, обеспечивающими полную блокировку их движения. Чтобы заблокировать колесо, нажмите рычаг тормоза (1). Чтобы разблокировать колесо, поднимите рычаг тормоза (1) вниз. При использовании устройства пациентом все колеса должны быть заблокированы.

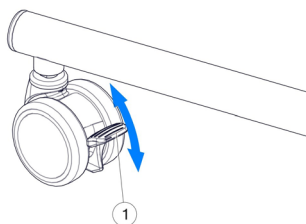


рис. 5

9.2. Регулировка высоты сиденья.



ВНИМАНИЕ!
ВЫСОТУ АДАПТЕРА ДЛЯ СИДЕНЬЯ МОЖНО РЕГУЛИРОВАТЬ ТОЛЬКО ПРИ ЗАБЛОКИРОВАННЫХ КОЛЕСАХ. УСТРОЙСТВО МОЖНО БЕЗОПАСНО РЕГУЛИРОВАТЬ ТОЛЬКО ПРИ ДАННОМ УСЛОВИИ.



ВНИМАНИЕ!
ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РЕГУЛИРОВКИ ВЫСОТЫ АДАПТЕРА ПРОВЕРЬТЕ, ЗАТЯНУТЫ ЛИ ВСЕ РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ.

Перед выполнением регулировки колесные тормоза должны быть заблокированы для обеспечения устойчивости основания.

Чтобы поднять адаптер для сиденья (5) вверх, ослабьте фиксатор вращения стойки (3), отвернув рычаг (4), и поднимите рычаг (6) вверх. Газовая пружина в стойке автоматически поднимет адаптер для сиденья. Установив необходимую высоту, отпустите рычаг (6), который блокирует газовую пружину в определенном положении. После завершения регулировки заблокируйте вращение стойки (3), затянув винт (4).

Чтобы опустить сиденье, ослабьте фиксатор вращения стойки (3), отвернув рычаг (4), поднимите рычаг (6), нажмите на сиденье, установите необходимую высоту и отпустите рычаг (6), чтобы зафиксировать положение. После завершения регулировки заблокируйте вращение стойки (3), затянув винт (4).

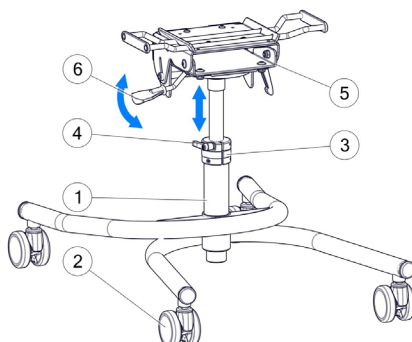


рис. 6

9.3. Регулировка угла наклона адаптера для сиденья.



ВНИМАНИЕ!
УГОЛ НАКЛОНА АДАПТЕРА ДЛЯ СИДЕНЬЯ МОЖНО РЕГУЛИРОВАТЬ ТОЛЬКО ПРИ ЗАБЛОКИРОВАННЫХ КОЛЕСАХ. УСТРОЙСТВО МОЖНО БЕЗОПАСНО РЕГУЛИРОВАТЬ ТОЛЬКО ПРИ ДАННОМ УСЛОВИИ.



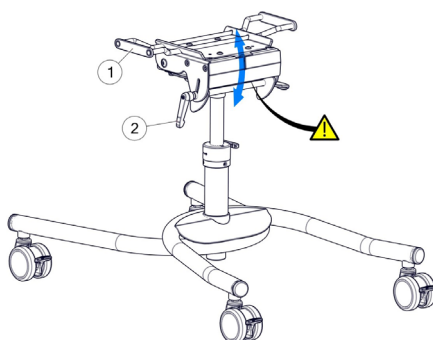
ВНИМАНИЕ!
ПРИ РЕГУЛИРОВКЕ УГЛА НАКЛОНА АДАПТЕРА ДЛЯ СИДЕНЬЯ ОБРАЩАЙТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ОПАСНОСТЬ ЗАЖАТИЯ РУК МЕЖДУ ДВИЖУЩИМИСЯ ЧАСТЯМИ.



ВНИМАНИЕ!
ВО ВРЕМЯ РЕГУЛИРОВКИ УГЛА НАКЛОНА АДАПТЕРА ДЛЯ СИДЕНЬЯ С ПАЦИЕНТОМ, СИДЯЩИМ В КРЕСЛЕ, РАЗБЛОКИРУЙТЕ УСТРОЙСТВО ОДНОЙ РУКОЙ И УДЕРЖИВАЙТЕ СИДЕНЬЕ ДРУГОЙ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ БЕРИТЕСЬ РУКАМИ РЯДОМ ИЛИ ЗА МЕХАНИЗМ ДВИЖЕНИЯ АДАПТЕРА, ЭТО СОЗДАЕТ РИСК ЗАЖАТИЯ РУКИ!



ВНИМАНИЕ!
ПОСЛЕ РЕГУЛИРОВКИ УГЛА НАКЛОНА АДАПТЕРА ДЛЯ СИДЕНЬЯ ПРОВЕРЬТЕ, НАДЕЖНО ЛИ ЗАТЯНУТЫ ВСЕ БОЛТЫ И ГАЙКИ. НЕЗАКРЕПЛЕННЫЕ ФИКСИРУЮЩИЕ ЭЛЕМЕНТЫ МОГУТ ПРИВЕСТИ К РЕЗКОМУ ИЗМЕНЕНИЮ УГЛА НАКЛОНА СИДЕНЬЯ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ПАЦИЕНТА.



Регулировка угла наклона адаптера для сиденья (1) возможна в диапазоне от 0° до +15° относительно горизонтальной поверхности, как показано на рис. 7. Перед выполнением регулировки колесные тормоза должны быть заблокированы для обеспечения устойчивости основания.

Чтобы установить требуемый угол, наклоните установленное сиденье, удерживая его одной рукой и отпуская рычаг фиксатора угла наклона сиденья другой. После установки требуемого угла зафиксируйте рычаг регулировки угла наклона сиденья (2).

После завершения регулировки убедитесь, что фиксатор должным образом заблокирован во избежание самопроизвольного изменения угла наклона.

10. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.

10.1. Адаптер для сиденья.

Показанный на рис. 8 адаптер для сиденья используется для установки сиденья на базовую раму шасси. Этот адаптер устанавливается непосредственно на адаптер угла наклона сиденья.

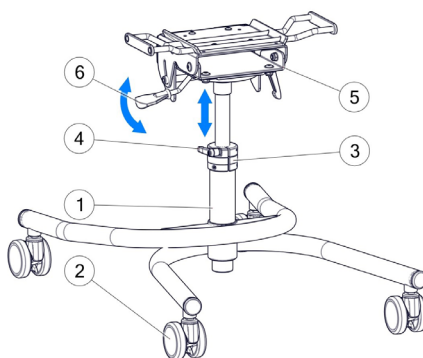


рис. 8

10.1.1. Установка сиденья.



ВНИМАНИЕ!
СИДЕНЬЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ПРИ ЗАБЛОКИРОВАННЫХ КОЛЕСАХ.



ВНИМАНИЕ!
ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНОВКА СИДЕНЬЯ С ПАЦИЕНТОМ НА НЕМ.

Установка сиденья показана на рис.9. Чтобы установить сиденье на домашнюю раму с адаптером, установите гнезда крепления сиденья (2) на стержни адаптера сиденья (1), при этом должен прозвучать характерный “щелчок”. Чтобы проверить крепление, поднимите сиденье за подлокотники - вместе с ним должна подниматься вся рама.

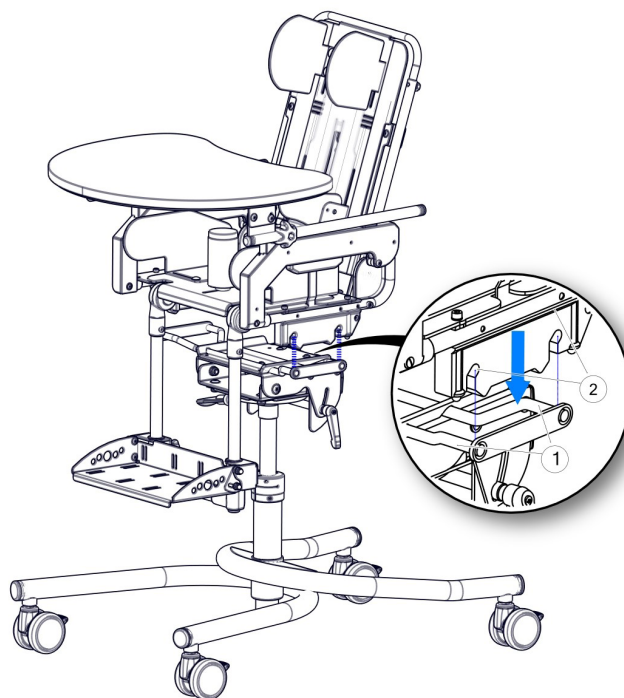


рис. 9

10.2. Демонтаж для сиденья.



ВНИМАНИЕ!
СИДЕНЬЕ СЛЕДУЕТ СНИМАТЬ ПРИ ЗАБЛОКИРОВАННЫХ КОЛЕСАХ.



ВНИМАНИЕ!
ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ СИДЕНЬЕ С ПАЦИЕНТОМ НА НЕМ.

Демонтаж сиденья показан на рис. 10. Чтобы снять сиденье с адаптера (1), возьмите его за подлокотники и поднимите, потянув вверх пряжки крепления сиденья (2). Таким образом сиденье будет снято с адаптера.

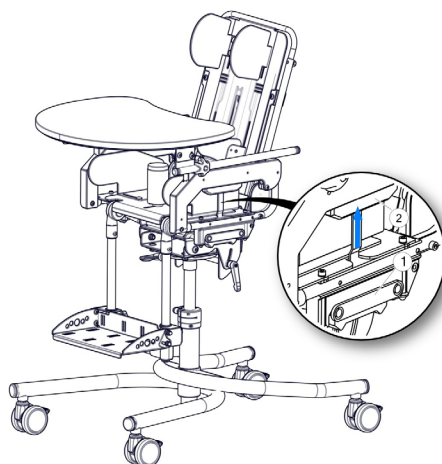


рис. 10

10.3. Полиамидный адаптер.

Полиамидный адаптер, показанный на рис. 11, позволяет быстро снять сиденье с рамы шасси. Нижняя часть (2) адаптера стационарно крепится к адаптеру наклона сиденья (1), установленному на раме. Верхняя часть (3) адаптера может быть установлена прямо или косвенно на сиденье.

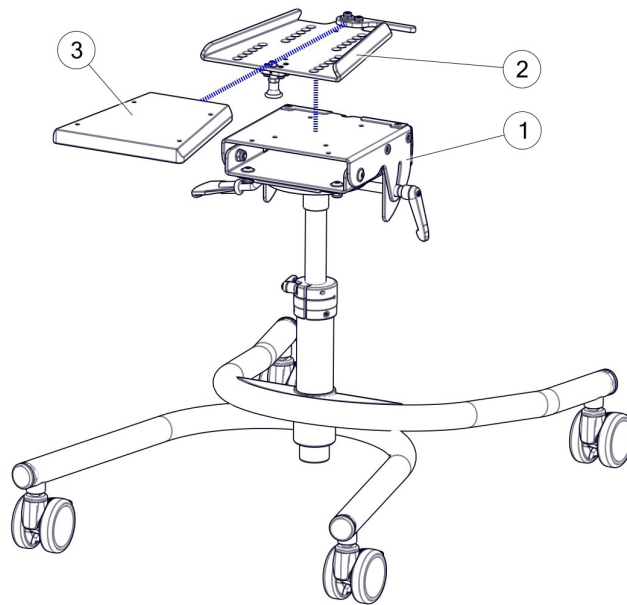


рис. 11

10.3.1. Установка сиденья с адаптером.

Установка адаптера показана на рис.12. Верхняя часть адаптера (3) вставляется в нижнюю часть адаптера (2), при этом должен быть слышен «щелчок», подтверждающий то, что система заблокирована в правильном положении. Во время установки важно обратить внимание на рычаг крепления (1) на рисунке ниже, чтобы он не выталкивал устанавливаемое сиденье.

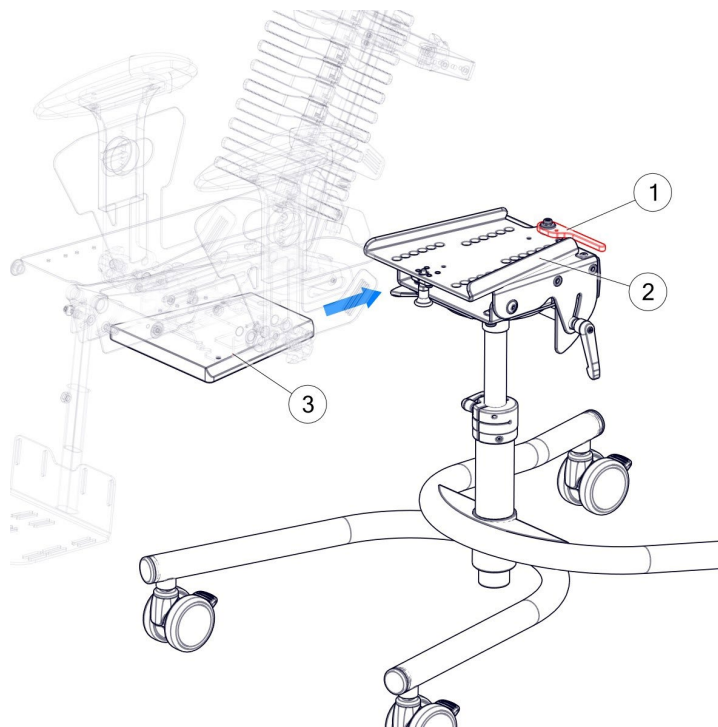


рис. 12

10.3.2. Демонтаж сиденья с адаптером.

Процесс демонтажа сиденья с адаптером показан на рис. 13. Чтобы снять сиденье, опустите рычаг блокировки (1) вниз. Удерживая рычаг блокировки, выдвиньте сиденье (2) вперед. В случае заклинивания элементов переходника необходимо потянуть рычаг (3), ослабить соединение и надавить на верхнюю часть переходника. После извлечения сиденья рычаг (3) должен быть установлен в исходное положение (как показано на рис. 12)



ВНИМАНИЕ!
ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЫЧАГА (3) ВАЖНО ПРОВЕРИТЬ, ВЫТЯНУТ ЛИ БЛОКИРУЮЩИЙ ШПИНДЕЛЬ.

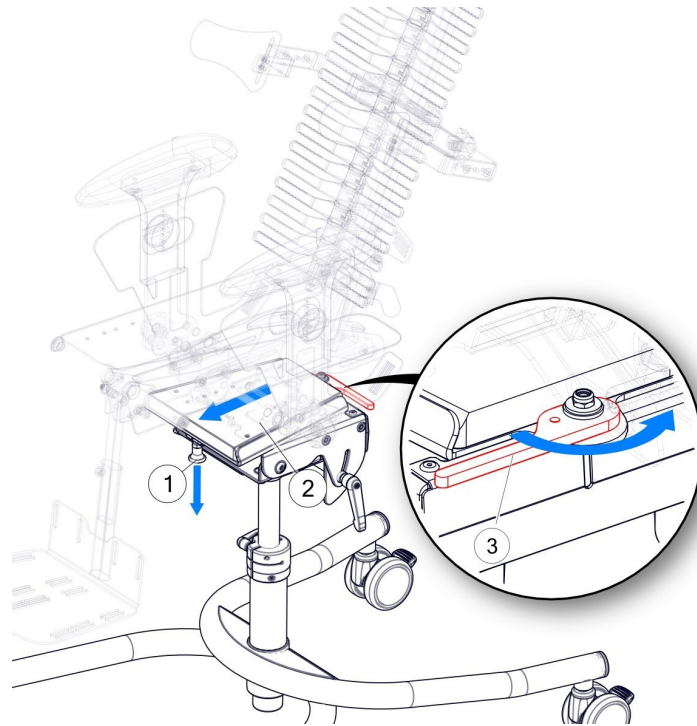


рис. 13

10.4. Ручка для сопровождающего лица.

Если кресло оснащено ручкой для сопровождающего лица, то она используется для транспортировки устройства. рис. 14

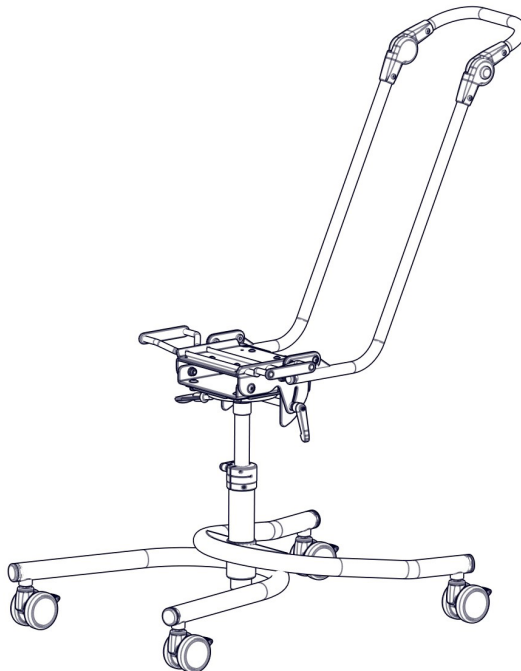


рис. 14

Крепление ручки (1) к адаптеру наклона сиденья (2) показано на рис. 15. На адаптер наклона сиденья (2) необходимо установить коннектор ручки. Для этого используйте винты (3) и шайбы (5). Затем установите ручку (1) в коннектор (6) и затяните. Важно обратить внимание на то, чтобы резьбовые фланцевые втулки, которые затягиваются на винтах, находились в отверстиях коннектора (6) и держателей ручки (1). Это обеспечивает стабильное соединение. Те же действия следует произвести на другой стороне устройства.

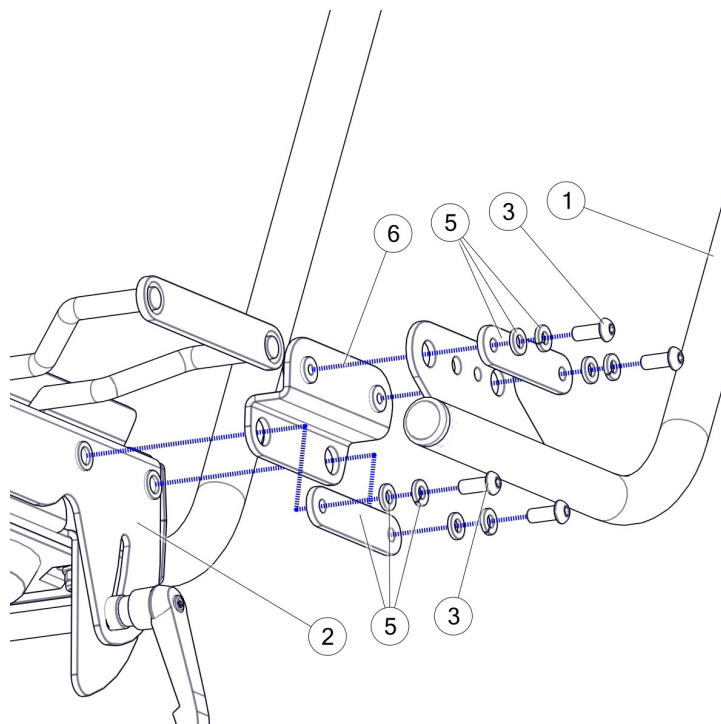


рис. 15

Демонтаж ручки для сопровождающего лица следует производить в обратной последовательности. Если нет необходимости в полном демонтаже, то можно оставить коннекторы ручки установленными на адаптере наклона сиденья.

10.1. Регулировка угла наклона спинки.

Для регулировки угла наклона спинки одной рукой удерживайте верхний край спинки (1), а другой потяните за ленту фиксатора (2). Рис.17

После установки необходимого угла наклона спинки отпустите ленту (2). Затем переместите спинку вверх и вниз, чтобы зафиксировать ее положение.

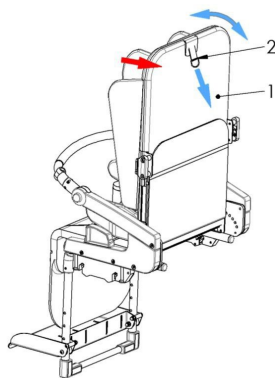


рис. 17

Потяните основание сиденья в нужное положение, рис. 20, затем зажмите кнопку (1) пока не возникнет заметного сопротивления, рис. 19. Возможно отрегулировать глубину сиденья до: 20 – 30 см.



ВНИМАНИЕ!
ПРИ РЕГУЛИРОВКЕ УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ СЛЕДУЕТ ОБРАТИТЬ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ВОЗМОЖНОСТЬ ПОРЕЗА РУК ПОДВИЖНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ.



ВНИМАНИЕ!
ИЗ-ЗА БОЛЬШОГО ДИАПАЗОНА РЕГУЛИРОВОК КОЛЯСКИ ПРИ РЕГУЛИРОВКЕ УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ СПИНЫ СУЩЕСТВУЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ УСТАНОВИТЬ ТАКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ, КОГДА ГОЛОВА РЕБЕНКА НАХОДИТСЯ НИЖЕ ЛИНИИ ТАЗА. ТАКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОСТИ ЗАХЛЕБНУТЬСЯ ИЛИ УДУШИТЬСЯ.

10.2. Регулировка высоты спинки.

Для регулировки высоты спинки, Рис. 18, ослабьте ручку блокировки (1) боковых упоров для туловища и фиксирующие винты (2). Затем установите желаемую высоту спинки, после чего зафиксируйте, затянув винты (2). Установите боковые упоры в нужное положение и затяните ручки блокировки (2).

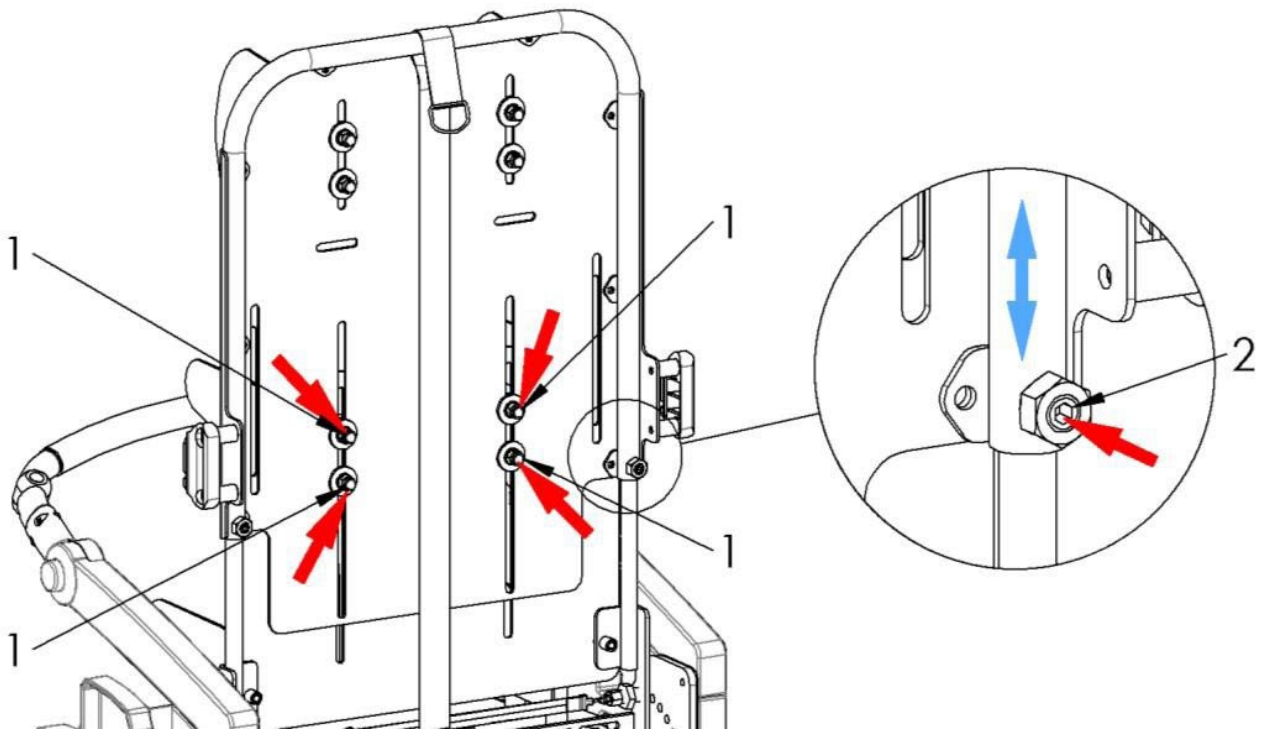


рис. 18

10.3. Регулировка боковых упоров для туловища.

Для регулировки положения боковых упоров для туловища (2) ослабьте ручку (1), Рис. 19, затем отрегулируйте положение упоров (2). После установки упоров в нужное положение затяните ручки блокировки (1). Правый и левый упоры независимые и могут регулироваться отдельно друг от друга.

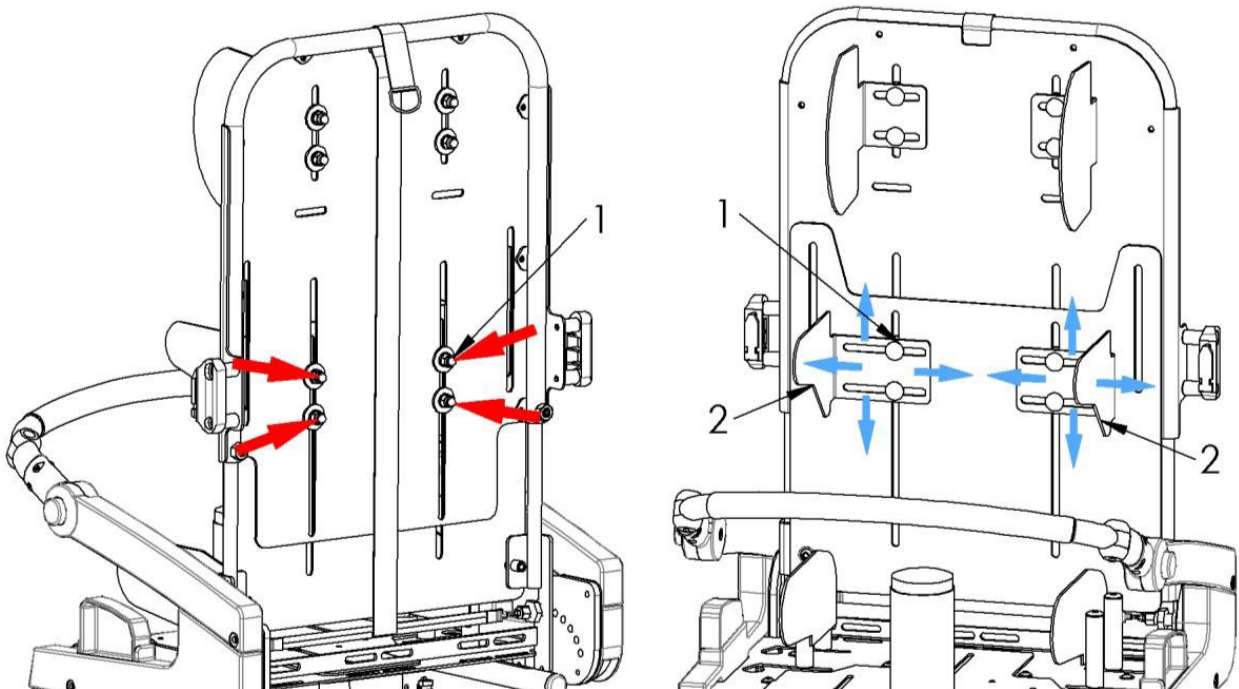


рис. 19

10.4. Регулирование боковых упоров для головы.

Для регулировки положения боковых упоров для головы (2) ослабьте ручку (1), Рис. 20, затем установите упоры (2) в требуемое положение и затяните ручку (1), блокируя возможность перемещения упоров. Правый и левый упоры независимые и могут регулироваться отдельно друг от друга.

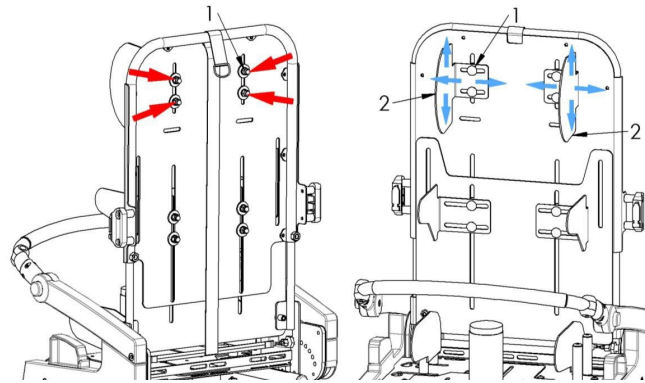


рис. 20

10.5. Регулировка боковых упоров для таза.

Для регулировки положения боковых упоров для таза (1) ослабьте ручки (2), Рис. 21, затем установите упоры (1) в требуемое положение и затяните ручки (2), блокируя возможность перемещения упоров. Правый и левый упоры независимые и могут регулироваться отдельно друг от друга.

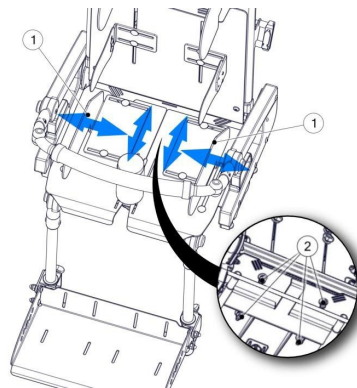


рис. 21

10.6. Регулировка глубины сиденья.

Глубина сиденья может регулироваться асимметрично с учетом длины левого и правого бедра, адаптируясь к потребностям ребенка. Для этого можно регулировать отдельно правую (1) и левую (2) часть платформы сиденья.

Для регулировки ослабьте ручки блокировки тазовых упоров (3) и ручки регулировки глубины установки подножки (4). В случае асимметричной регулировки платформы сиденья необходимо также ослабить ручки (5), фиксирующие положение направляющих подножки, и ручки (6), фиксирующие положение клина. После ослабления всех необходимых ручек отрегулируйте глубину сиденья, выдвигая или задвигая платформы на соответствующую глубину. После регулировки затяните все ручки (6), (5), (4), блокируя положение подножки, а затем затяните ручку (3), установив тазовые упоры в требуемое положение.

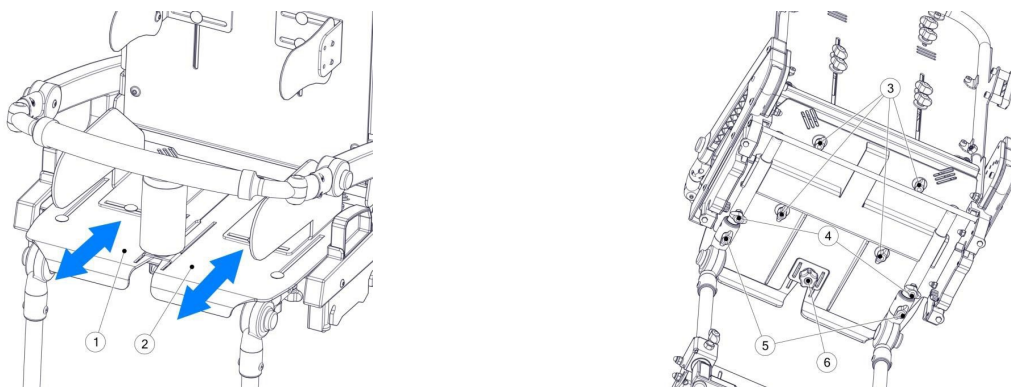
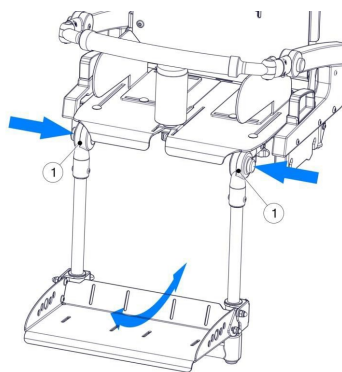


рис. 22

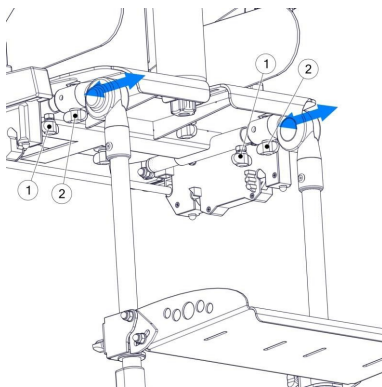
10.7. Регулировка угла наклона подножки.

Подножка коляски регулируется по углу наклона относительно сиденья. Для регулировки угла наклона нажмите кнопки петель (1) и установите подножку в требуемое положение. Блокировка выполняется путем отпускания кнопок и перемещения подножки до характерного щелчка блокировки.



10.8. Регулировка глубины подножки.

Глубина подножки регулируется независимо от положения платформы сиденья. Для регулировки глубины ослабьте ручки (1) и (2). Отрегулируйте положение подножки, сдвинув ее на нужную глубину. После установки в требуемое положение затяните ручки (1) и (2), блокируя возможность перемещения подножки.



10.9. Регулировка высоты и угла наклона платформы для стоп.

Для регулировки высоты платформы для стоп, Рис. 23, ослабьте ручку (1), установите требуемую высоту и затяните ручку (1). Регулировка угла наклона платформы осуществляется путем ослабления гаек (2) и установки фиксатора угла наклона платформы (3) в требуемое положение. Для того, чтобы зафиксировать положение, затяните гайки (2).

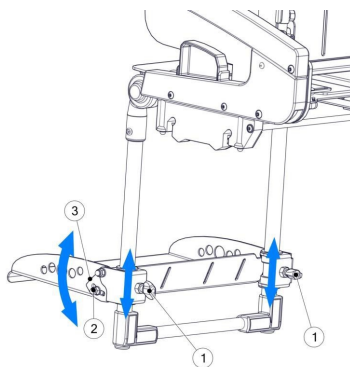


рис. 23

10.10. Регулировка и демонтаж удерживающего поручня.

Для регулировки положения удерживающего поручня (2) нажмите кнопки (1) регулятора с обеих сторон сиденья, Рис. 24. Затем установите желаемое положение поручня. Для того, чтобы заблокировать поручень, отпустите кнопки и подвигайте поручень вверх -вниз до характерного щелчка. Чтобы снять удерживающий поручень, Рис. 25, нажмите кнопку (2) регулятора угла и вытяните поручень из гнезда регулятора.

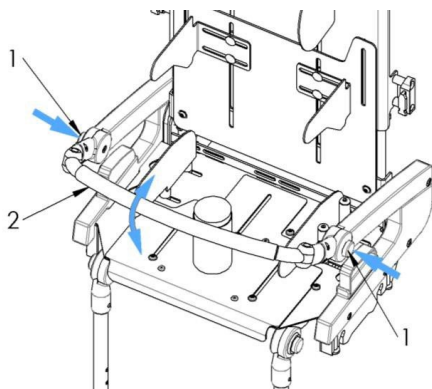


рис. 24

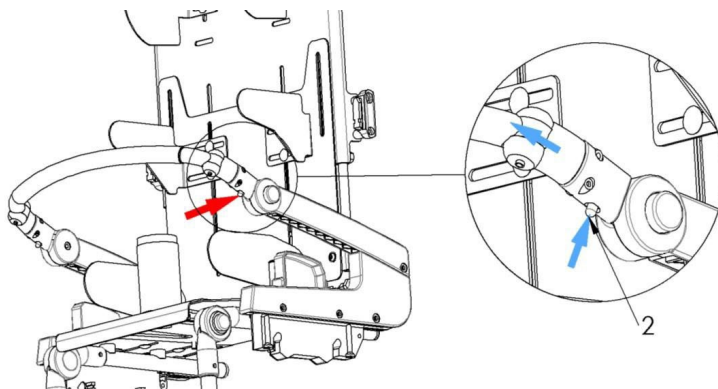


рис. 25

10.11. Капюшон.

Для установки капюшона вставьте крюки капюшона (1) в крепежные элементы (2), расположенные по бокам спинки, пока не услышите характерный щелчок блокировки Рис. 26. Для того, чтобы снять капюшон, нажмите фиксаторы (3) держателя капюшона (1) по обеим сторонам спинки и потяните капюшон вверх Рис. 27.

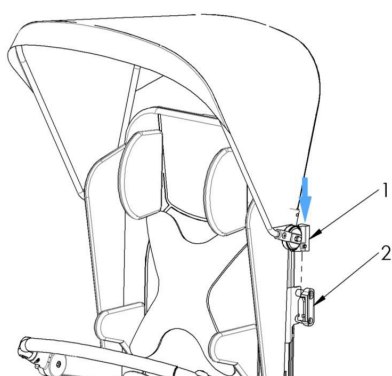


рис. 26

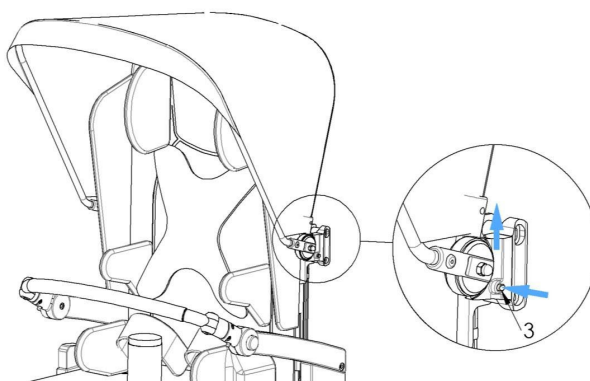


рис. 27

10.12. Поясничная опора.

Сиденье обеспечивает возможность профилирования спинки. Профилирование обеспечивает соответствие формы спинки потребностям пациента.

Чтобы обеспечить выпуклость пластины поясничной опоры (1), закрутите винт (2). Откручивая винт (2), вы можете уменьшить выпуклость пластины поясничной опоры.

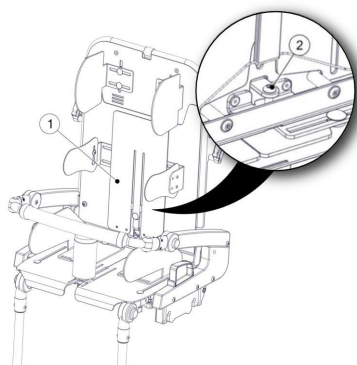


рис. 28

10.13. Ремень-жилет и поясничные ремни.

Верхние ленты крепления ремня-жилета крепятся непосредственно к стойке опоры сиденья. Нижние ленты являются общими для жилета и ремней и крепятся к платформе сиденья. Ремень-жилет крепится с помощью пряжек. Для установки застегните пряжки до характерного щелчка. Чтобы снять жилет, нажмите на пряжку в ее средней части, чтобы разблокировать защелку.

Регулировка ремня-жилета и ремней осуществляется путем регулировки длины крепежных ремней. При правильной регулировке ремень-жилет должен обеспечивать хорошую стабилизацию тела ребенка, но не должна вызывать дискомфорта.



ВНИМАНИЕ!

ВСЕГДА СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ РЕМЕНЬ-ЖИЛЕТ БЫЛ НАДЕЖНО ЗАКРЕПЛЕН И ЗАСТЕГНУТ НА ВСЕ ЧЕТЫРЕ ПРЯЖКИ. ОТСУТСТВИЕ ЗАСТЕЖКИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЫПАДЕНИЮ РЕБЕНКА ИЗ КОЛЯСКИ.

11. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.

11.1. Дождевик.

Наденьте дождевик, закрепив его эластичными краями на спинке и подножке.

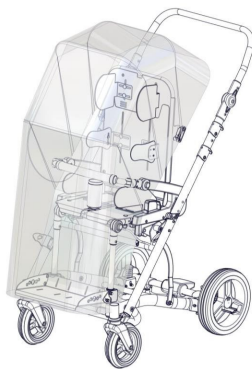


рис. 29

11.2. Столик.

Для установки столика необходимо снять удерживающий поручень. Установите столик в гнезда для крепления поручня. Столик регулируется по глубине и углу наклона.

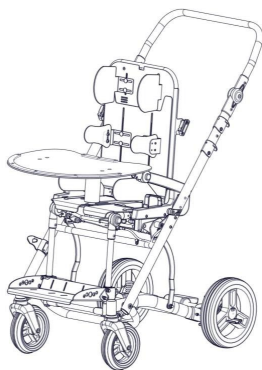


рис. 30

11.3. Перчатки.

Для обеспечения комфорта сопровождающего лица во время прогулок используются дополнительные перчатки, устанавливаемые на ручке коляски.

11.4. Спальный мешок.

Спальный мешок используется для защиты ног пациента от холода.



рис. 31

11.5. Вспененный подголовник.

Подголовник обеспечивает большую поддержку головы пациента. Благодаря конструкции можно установить его между боковыми упорами для головы. В случае, когда крепление вспененного подголовника должно быть асимметричным, следует снять боковые упоры для головы, что позволит установить подголовник в любом положении.

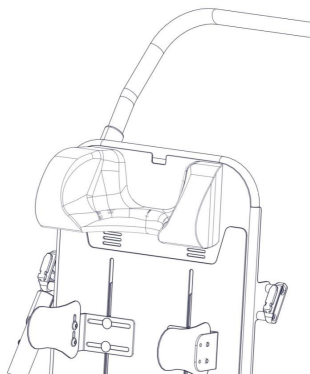


рис. 32

11.6. Сумка-мешок.

Сумка-мешок служит для хранения подручных вещей. Устанавливается на раму коляски.

12. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ

12.1. Уход

Покрытие кресло-коляски не вызывает раздражение кожи. Кресло-коляска, как любое медицинское изделие, должно содержаться в чистоте и использоваться в соответствии с инструкцией производителя.

- Лакокрасочные покрытия и пылезащитные чехлы из ткани следует чистить влажной тряпкой. Разрешается использовать мягкодействующие моющие средства или чистящие средства на энзимной основе. При необходимости можно чистить с помощью пылесоса или мягкой щетки.
- Разрешается осуществлять чистку поролоновых вставок смоченной водой тряпкой и мягкодействующих моющих средств. Выполнив данные действия, вставки должны быть хорошо просушены при комнатной температуре.
- Наружные поверхности кресел должны быть устойчивы к воздействию 1%-го раствора монохлорамина ХБ по ГОСТ 14193-78 и растворов моющих средств, применяемых при дезинфекции.



ВНИМАНИЕ! ОБИВКА КОЛЯСКИ ДОЛЖНА БЫТЬ ХОРОШО ПРОСУШЕНА ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

- Следует регулярно защищать раму, удалять загрязнения.
- Не используйте химические вещества.
- Не стирать обивку в стиральной машине.
- Следует избегать прямых солнечных лучей и проверять температуру в месте сидения перед помещением ребенка вовнутрь.



ВНИМАНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА, СОДЕРЖАЩИЕ РАСТВОРИТЕЛИ ИЛИ МАСЛЯНЫЕ КОМПОНЕНТЫ!

12.2. Обслуживание

При каждом использовании проверяйте кресло-коляски на предмет повреждений. В случае неисправности или деформации срочно обратитесь для проверки в специализированный сервисный центр. Небрежный или ненадлежащий уход и обслуживание ведут к сокращению срока службы.

12.3. Ремонт

Для проведения ремонтных работ обратитесь в специализированный сервисный центр. В целях безопасности для ремонта в качестве замены должны использоваться только оригинальные запчасти.

13. ГАРАНТИЯ

13.1. Гарантия

Гарантия распространяется на производственные дефекты при предоставлении товарных документов и письменной рекламации. Изготовитель не несет ответственности в случае неправильного использования, использования не по назначению, небрежности и нарушений условий хранения. Гарантия не применяется к продуктам, которые были повреждены в результате ненадлежащего или неправильного использования, или если был выполнен ремонт, или внесены какие-либо изменения в продукт любым лицом кроме Производителя и сервисного центра.

Адрес для обращения на территории РФ:

**Общество с ограниченной ответственностью «Завод специального оборудования»
(ООО «ЗСО») РФ, 600001, г. Владимир, ул. Дворянская, д. 27а, корпус 2, пом. 24
Конт. тел. (4922) 38-69-90**

LIW Care Technology z o. o. (производитель) предоставляет два года гарантии на оборудование с даты покупки. Устройство, отправляемое на сервисное обслуживание, должно пройти чистку обивки или если невозможно постирать, обивку необходимо снять. В случае доставки грязного устройства в сервис, производитель в праве отказать производить ремонт.

Данная гарантия не распространяется на:

- Утилизированные части или поврежденные детали из-за ненадлежащего использования (в частности, но не исключительно из-за выданных неверных инструкций или при неблагоприятных условиях) или неверного хранения,
- Повреждение в следствии изменений или дополнений к устройству, выполненных пользователем или третьей стороной,
- Повреждение в следствии ненадлежащей чистки или ухода за изделием, выполненных пользователем или третьей стороной,
- Повреждение в следствии обычного износа или старения изделия,
- Повреждение в следствии халатного отношения пользователя (в частности, но не исключительно в уходе и чистке изделия),
- Повреждение, вызванное форс-мажорными обстоятельствами,
- Повреждение, вызванное внешними событиями (загрязнение окружающей среды, ущерб технический).

10.2. Гарантийный ремонт или замена

Гарантийный ремонт или замена будут произведены в течение 30 дней с момента доставки изделия пользователем в LIW Care Technology z o. o.

10.3. После гарантийного ремонта

После гарантийного ремонта изделие будет доставлено за счет компании LIW Care Technology z o. o. на адрес доставки. В случае если правильно адресованный пакет пользователь не заберет, он будет обязан покрыть все расходы, связанные с транспортированием и хранением изделий.

10.4. Средний срок службы до списания кресел-колясок

Не менее 5 лет.

10.5. Предельное состояние

За предельное состояние принимают состояние кресло-коляски, при котором восстановление его работоспособности невозможно либо экономически нецелесообразно (стоимость годового ремонта превышает половину стоимости нового кресла-коляски).

Производитель предоставляет постгарантийное обслуживание. Адрес для обращения на территории РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «Завод специального оборудования»

(ООО «ЗСО») РФ, 600001, г. Владимир, ул. Дворянская, д. 27а, корпус 2, пом. 24

Конт. тел. (4922) 38-69-90

E-mail: info@liwcare.ru

Текущая контактная информация указана на сайте: www.liwcare.pl/ru/

Гарантийный срок указан в гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью данной инструкции. Гарантийный талон помещен на последней странице данного документа.

14. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

Модель	Baffin Buggy SIT		
 SN	RICB -		
Размер:	M		
Принадлежности:			
РУ № _____ от _____			
 65 кг			
	ООО «ЛИВ КЭР Технолоджи» Польша, Лодзь, 94-406, ул. Голфова, 7		
	 <small>See caution statement at bottom of box.</small>		

15. ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ



Наименование производителя и дата производства



Направление разблокировки



Серийный номер



Направление движения



Допустимый вес пациента



Знак соответствия Директиве об изделиях медицинского назначения 93/42 ЕЭС Приложение VII



Избегать контакта с водой



See caution statement at bottom of box.

Внимание! Следуйте инструкции по эксплуатации



Запрет утилизации изделия в качестве бытовых отходов



Класс защиты электрооборудования II
100-240В – напряжение
50/60 Гц – частота тока

16. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

16.1. Кресла должны быть исправными после воздействия на них в упаковке для транспортирования следующих климатических и механических нагрузок:

- температуры окружающего воздуха от -50°C до $+50^{\circ}\text{C}$;
- относительной влажности воздуха 100 % при температуре $+25^{\circ}\text{C}$;
- вибрационной нагрузки амплитудой перемещения 0,35 мм в диапазоне частот от 10 до 55 Гц.
- ударной нагрузки с пиковым ударным ускорением 10g при длительности действия ударного ускорения 16 м/с.

16.2. Условия транспортирования кресел должны соответствовать условиям 5 по ГОСТ 15150.

16.3. Условия хранения кресел должны соответствовать группе 2 ГОСТ 15150.

17. УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ.

17.1. Изделия можно эксплуатировать от -45 до $+40^{\circ}\text{C}$ при относительной влажности воздуха до 98%. Допускается эксплуатировать в неблагоприятных условиях, таких как дождь, снег.

17.2. Кресло-коляски должны сохранять работоспособность при резком изменении значений температуры внешней среды в диапазоне от $+20^{\circ}\text{C}$ до -45°C в течении 15 минут.

18. УТИЛИЗАЦИЯ

По истечению срока службы или списанию по причине выхода из строя изделие подлежит утилизации. Средства технические для реабилитации инвалидов относятся к классу риска отходов А и должны быть утилизированы согласно «Санитарно-эпидемиологическим требованиям к обращению с медицинскими отходами» 2.1.7.2790-10. Утилизация допускается совместно с бытовыми отходами.

19. ПЕРЕЧЕНЬ СТАНДАРТОВ

ГОСТ Р 51083-2015 Кресла-коляски Общие технические условия.

ISO 10993-5:2009 Биологическая оценка медицинских изделий. Часть 5. Испытания на цитотоксичность in vitro.

ГОСТ Р 50444-92 Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические условия.

ГОСТ Р 51632-2014 Технические средства реабилитации людей с ограничениями жизнедеятельности. Общие технические требования и методы испытаний.

ГОСТ Р ИСО 7176-8-2015 Кресла-коляски. Часть 8. Требования и методы испытаний на статическую, ударную и усталостную прочность.

ГОСТ Р ИСО 7176-16-2015 Кресла-коляски. Часть 16. Стойкость к возгоранию устройств поддержания положения тела.

20. ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

В ходе анализа риска, проведенного производителем, остаточные риски отсутствуют.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
КРЕСЛО-КОЛЯСКА ИНВАЛИДНОЕ, МОДЕЛЬ VAFFIN BUGGY SIT (R1CB -)

Производитель:

ООО «ЛИВ КЭР Технолоджи» Польша, Лодзь, 94-406, ул. Голфова, 7 (LIW CARE Technology Sp. z o.o. ul. Golfowa 7, 94-406 Łódź, Polska.

Поставщик:

ООО «Владимирский завод специального оборудования». 600001, г. Владимир, ул. Дворянская, д. 27а, корпус 2, пом. 24.

Дата выпуска изделия: июнь 2020 г.

Дата передачи Получателю (акт приема-передачи изделия): _____

М.П.

Гарантийный срок эксплуатации изделия: 24 месяца с даты передачи ее Получателю (дата акта приема-передачи изделия).

Гарантийный срок эксплуатации покрышек передних и задних колес: 12 месяцев.

Продавец:

М.П.

Корешок талона

Дата поставки: «___» _____ 20 ____ года

Изделия принято на ремонт: «___» _____ 20 ____ года

Представитель ремонтной организации: _____ / _____

ВНИМАНИЕ!

В гарантийном талоне отмечают дату поставки.

При выполнении требований и рекомендаций по эксплуатации полученного Вами товара, Поставщик гарантирует проведение бесплатного ремонта данного Товара в течение 24 месяцев, начиная с даты передачи его Получателю (дата акта приема-передачи изделия).

Телефон гарантийной службы: +7 (4922) 38-69-90